

BALL BEVERAGE PACKAGING EUROPE LIMITED (Fredericia A/S)

Almindelige købsbetingelser

- 1.1 Nedenstående vilkår har følgende betydning:
"Betingelser" skal forstås som de almindelige købsbetingelser, der er anført i dette dokument, og de omfatter (medmindre konteksten kræver andet) eventuelle særlige betingelser, som Sælger og Køber skriftligt måtte have aftalt.
"Aftale" skal forstås som aftalen om salg og køb af Produkter og/eller levering af Ydelse mellem Ball og Sælger i henhold til disse betingelser.
"Levering" skal forstås som leveringen af Produkterne og/eller Ydelse til det sted, der er anført i den pågældende Købsordre.
"Produkter" skal forstås som de produkter, udstyr, anlæg eller andre materialer, som Ball køber af Sælger og omfatter produktet af eventuelle Ydelse, hvis relevant.
"Køber" eller "Ball" skal forstås som det Ball Koncernforbundne Selskab, der er anført på forsiden af Købsordren. "Ball Koncernforbundne Selskab" skal forstås som Ball eller et selskab, som direkte eller indirekte er et datterselskab af Ball.
"Købsordre" skal forstås som den købsordre, som Køber udsteder med anmodning om levering af Produkter og/eller Ydelse.
"Sælger" eller "Leverandør" skal forstås som den person, det firma eller det selskab med hvem Køber indgår aftale om leveringen af Produkter og/eller Ydelse.
"Ydelse" skal forstås som de ydelse, som Ball køber af Sælger.
"Beskrivelse" skal forstås som de betingelser, som Produkterne eller Ydelse skal opfylde fuldt ud.
- 2.1 Sælger sælger, og Køber køber Produkterne og/eller Ydelse i henhold til Købsordrens betingelser i overensstemmelse med disse Betingelser, der regulerer Aftalen, hvilket betyder, at alle andre betingelser, vilkår eller aftaler ikke finder anvendelse. En skriftlig accept af en Købsordre eller en anden handling, der svarer til en accept af en Købsordre såsom påbegyndelsen af Ydelse eller levering af Produkter, udgør Sælgers accept af disse Betingelser. Disse Betingelser finder anvendelse og udelukker alle andre aftalebetingelser, som Sælger på et hvilket som helst tidspunkt pålægger, eller som Sælger forsøger at pålægge, samt eventuelle betingelser knyttet til et tilbud eller på anden vis. Købers underskrift på Sælgers dokumentation indebærer ikke en ændring af disse Betingelser. Køber kan annullere en Købsordre, hvis denne ikke er blevet skriftligt accepteret af Sælger senest fem dage efter Købsordrens dato.
- 3.1 Køber og Sælger skal aftale Produktemes eller Ydelses pris som vist i Købsordren, og prisen anses for at omfatte alle omkostninger forbundet med emballering, afgifter, udgifter, indpakning, transport, forsikring og Levering.
- 3.2 Prisen er eksklusiv moms, men inklusiv alle andre skatter og afgifter. For en god ordens skyld bemærkes, at med undtagelse af moms eller en tilsvarende omsætningsafgift er Sælger ansvarlig for alle skatter og afgifter, der måtte opstå som følge af Leveringen af Produkterne eller Ydelse, og Sælger skal holde Ball skadesløs for sådanne skatter og afgifter.
- 3.3 Køber har ret til at modregne beløb, som Sælger skylder Køber, i beløb, der skal betales til Sælger.
- 3.4 Hvis der foretages dellevering af Produkter eller Ydelse, skal Aftalen behandles som en enkelt Aftale og ikke som flere Aftaler.
- 3.5 Levering skal ske til leveringsstedet på det tidspunkt, der er angivet i Købsordren (hvis der ikke er blevet aftalt et fast leveringstidspunkt, vil Levering finde sted i Balls almindelige åbningstid). Leveringstidspunktet er af afgørende betydning for Aftalen.
- 3.6 Produkterne skal være passende emballeret, således at de er beskyttede før, under og efter Leveringen.
- 3.7 Hver Levering i henhold til disse Betingelser skal indeholde en præcis og fuldstændig følgeseddel.
- 3.8 Medmindre der er betalt med kreditkort, behandler Køber betalingen den 15. og den sidste dag i måneden, tre (3) måneder efter fakturadatoen. Ball må betale enten via check, elektronisk pengeoverførsel, kreditkort eller med et hvilket som helst andet fornuftigt betalingsmiddel efter Balls eget valg. Leverandøren er indforstået med at tilbyde Ball rimelig assistance i forbindelse med Balls betaling med kreditkort eller på anden vis. Leverandøren forpligter sig ligeledes til at skaffe al nødvendig dokumentation, herunder, men ikke begrænset til kvitteringer og momsfakturaer, som Ball måtte efterspørge.
- 3.9 Ydelse vil blive udført på højeste niveau.
- 3.10 Sælger accepterer at foretage de handlinger og underskrive de dokumenter, som Ball måtte kræve for at kunne gennemføre Leveringen i henhold til den pågældende Købsordre.
- 4.1 Køber har ret til - og Sælger skal sikre, at Køber på et hvilket som helst tidspunkt før Leveringen har fundet sted har ret til - at undersøge og afprøve Produkterne eller Ydelse på et hvilket som helst sted eller i Sælgers eller tredjemands køretøjer. Sælger skal stille de faciliteter til rådighed, som Køber med rimelighed måtte kræve til undersøgelse og afprøvning. En sådan afprøvning eller undersøgelse udgør ikke en accept af Produkterne eller Ydelse.
- 4.2 Hvis resultatet af en sådan undersøgelse og afprøvning er, at Produkterne eller Ydelse ikke opfylder eller ikke vil opfylde Aftalen eller en relevant Beskrivelse, skal Sælger straks tage de skridt, som er nødvendige for, at Sælger kan sikre, at Produkterne eller Ydelse opfylder Aftalen.
- 4.3 Køber har ret til at afvise de Produkter eller Ydelse, som er blevet leveret (og returnere disse til Sælger for Sælgers risiko og for Sælgers regning), der ikke fuldt ud opfylder Aftalen og skal ikke anses for at have accepteret Produkterne eller Ydelse indtil det seneste tidspunkt af (i) udgangen af en rimelig periode efter Levering, således at undersøgelse kan finde sted, eller (ii) udløbet af en rimelig periode efter, at en skjult mangel er blevet konstateret.
- 4.4 Udover de andre rettigheder eller afhjælpningsforanstaltninger, som Køber kan påberåbe sig:
- 4.4.1 skal Sælger i tilfælde af afvisning og efter Købers skøn straks for egen regning afhjælpe mangler eller en manko ved reparati on eller erstatning af Produkterne eller Ydelse,
- 4.4.2 skal Sælger i tilfælde af afvisning og efter Købers skøn afholde omkostningerne forbundet med en eventuel demontering, bortskaffelse og geninstallation, der måtte være nødvendig for at afhjælpe eventuelle mangler, skader eller tab, der er forårsaget af sådant a rbejde, og
- 4.4.3 kan Køber i tilfælde af afvisning og efter Købers skøn for Sælgers regning returnere Produkter, der leveres udover eller mindre end det antal, der er blevet bestilt.
- 4.4 Der er intet, der pålægger Køber at acceptere eller betale for: Produkter eller Ydelse, der ikke leveres i henhold til en gyldig Købsordre (herunder Produkter i en mængde, der er udover eller mindre end den mængde, der er anført i en Købsordre, eller Produkter eller Ydelse, der ikke opfylder en Beskrivelse).
- 5.1 Ejendomsretten til Produkterne og produktet af Ydelse overgår til Køber på det tidligste tidspunkt af: Leveringen eller betalingen af de pågældende Produkter og/eller Ydelse.
- 5.2 Risikoen for skader på eller tab af Produkterne overgår, når Produkterne er blevet leveret til Køber på det sted, der er anført i den pågældende Købsordre.
- 6.1 Sælger garanterer, forpligter sig til og accepterer, at alle Produkter og Ydelse:
- 6.1.1 i alle henseender overholder alle relevante Beskrivelser og prøver,
- 6.1.2 er af tilfredsstillende kvalitet og egnet til alle de formål, som Sælger har stillet i udsigt, eller som Sælger har fået at vide af Køber,
- 6.1.3 ikke (udover eventuelle lovgivningsmæssige bestemmelser eller underforståede betingelser) har nogen mangler for så vidt angår deres konstruktion, materialer og håndværksmæssige udførelse i en periode på 12 måneder fra det seneste tidspunkt af (i) datoen for den første brug af Produkterne eller Ydelse eller (ii) 12 måneder fra Leveringen, og
- 6.1.4 overholder alle lovgivningsmæssige krav og bekendtgørelser vedrørende Produktemes og leveringen af Ydelses konstruktion, produktion og distribution.
- 6.2 Sælger skal holde Køber skadesløs for alle forpligtelser, tab, omkostninger, skadeserstatning, udgifter (herunder udgifter til advokatbistand og tab af ledelsestid) samt krav rejst mod Køber, eller som Køber har pådraget sig, som følge af eller i forbindelse med:
- 6.2.1 misligholdelse af Aftalen,
- 6.2.2 et krav om, at Produkterne eller Ydelse eller en del heraf krænker en tredjemands rettigheder,
- 6.2.3 misligholdelse af lovgivningen, og
- 6.2.4 en uærlig, uagtsom handling eller en handling i ond tro.
- 7.1 Uden præjudice for de andre rettigheder eller misligholdelsesbeføjelser, som Køber er berettiget til, kan Køber skriftligt hæve Aftalen over for Sælger,

hvis: Sælger bliver insolvent, der bliver udpeget et tilsyn eller en bobestyrer vedrørende Sælgers virksomhed eller aktiver, Sælger indgår en gældsordning med sine kreditorer eller likvideres (dog med undtagelse af en fusion eller en omstrukturering), ophører med eller truer med at ophøre med at drive virksomhed, eller hvis Sælger misligholder Aftalen og ikke afhjælper eller ikke kan afhjælpe en sådan misligholdelse senest 14 dage efter, at misligholdelsen har fundet sted.

- 8.1 Beskrivelser, planer, tegninger, procesoplysninger, mønstre, konstruktioner eller andre skriftlige materialer, som Køber har givet Sælger, samt alle immaterielle rettigheder til sådant materiale forbliver eller bliver ved Levering Købers ejendom, og alle oplysninger i den forbindelse skal forblive fortrolige og må ikke offentliggøres eller videregives til tredjemand eller bruges af Sælger, medmindre Køber har givet sit forudgående skriftlige samtykke, dog med undtagelse af i forbindelse med Aftalen. Beskrivelser, planer, tegninger, procesoplysninger, mønstre eller konstruktioner, som Køber har leveret, skal returneres til Køber, når Aftalen udløber, eller hvis Køber på et hvilket som helst tidspunkt anmoder herom. Sælger skal foretage alle sådanne handlinger eller forestå levering og/eller underskrift af ethvert dokument eller erklæring, der måtte være nødvendig for at overføre sådanne immaterielle rettigheder i overensstemmelse med gældende lovgivning til Ball.
- 9.1 Hvis Køber giver Sælger noget materiale, forbliver dette materiale Købers ejendom, og Sælger skal forsikre materialet mod tab og skader. Sælger skal opbevare sådant materiale som forvarer i god stand, kun bruge materialet for at kunne opfylde sine forpligtelser i henhold til Aftalen og skal straks returnere materialet til Køber, når Aftalen ophører, eller hvis Køber på et hvilket som helst tidspunkt måtte anmode herom.
- 10.1 Sælger må ikke uden Købers forudgående skriftlige samtykke udcitere sine forpligtelser eller overdrage sine rettigheder.
- 10.2 Hvis en kompetent myndighed finder, at en bestemmelse i disse Betingelser eller en Aftale er helt eller delvis ugyldig eller ikke helt eller delvis kan håndhæves, forbliver de andre bestemmelsers gyldighed samt den resterende del af de pågældende bestemmelser gyldige.
- 10.3 Manglende udøvelse eller forsinket udøvelse af en parts beføjelse eller rettighed betyder ikke, at der gives afkald på en sådan beføjelse eller rettighed, og en enkelt udøvelse af en beføjelse eller rettighed forhindrer ikke en anden eller en yderligere udøvelse af en sådan beføjelse eller rettighed eller udøvelsen af en anden beføjelse eller rettighed.
- 10.4 Disse betingelser og enhver kontrakt skal fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i England.
- 10.5 Parterne indordner sig hemed under de engelske domstole. Hvis sælger er søgsøgt i sagen og ikke har aktiver i Det Forenede Kongerige (UK), vil sælger være underlagt domstolene i det land, hvor sælger driver forretning.
- 10.6 En Aftale kan kun ændres ved et skriftligt dokument, der er underskrevet af Balls og Sælgers tegningsberettigede.
- 10.7 Sælger garanterer, erklærer og accepterer hemed til alle tider og i alle henseender at overholde alle gældende love, vedtægter, regulativer og kodekser vedrørende anti-bestikkelse, anti-korruption, virksomhedsansvar, forebyggelse mod skatteunddragelse, arbejdstagerrettigheder, miljø samt sundhed og sikkerhed ("relevante krav").
- 10.8 Uden at begrænse Sælgers forpligtelser i medfør af paragraf 10.7 garanterer, erklærer og accepterer Sælger hemed:
- til enhver tid og i alle henseender at overholde Købers politik for bekæmpelse af bestikkelse og for bekæmpelse af svig, Købers politik for forebyggelse mod facilitering af skatteunddragelse og principperne i Balls Etiske Regler og Adfærdskodeks, der kan findes på <http://www.ball.com/Ball/media/Ball/Global/Downloads/Ball-Business-Ethics-Code-of-Conduct.pdf?text=pdf> i det omfang de finder anvendelse for Sælger, såvel som alle relevante beskæftigelses-, miljø- og anti-korruptionslove herunder uden begrænsning Criminal Finances Act (Det Forenede Kongerige - UK), Foreign Corrupt Practices Act (USA) og Bribery Act (UK); ("relevante politikker");
 - i hele denne aftales løbetid at have og opretholde egne politikker og procedurer herunder, men ikke begrænset til, passende procedurer for at sikre overholdelse af de relevante krav, de relevante politikker, og vil revidere, opdatere og håndhæve dem i fornødent omfang;
 - under hele Aftalens løbetid at have og opretholde politikker og procedurer, som i et rimeligt omfang forebygger en persons (herunder uden begrænsning Sælgers medarbejdere og enheder i Sælgers egen forsyningskæde) facilitering af skatteunddragelse. Sælger skal straks orientere Køber om enhver anmodning eller ethvert krav fra en tredjemand om facilitering af skatteunddragelse som defineret i den relevante lovgivning.
 - straks at underrette køber (skriftligt), hvis en udenlandsk embedsmand bliver leder eller ansat af sælger eller erhverver en direkte eller indirekte interesse i sælger (og sælger garanterer ikke at have udenlandske embedsmænd som ledere, medarbejdere eller direkte eller indirekte ejere på datoen for denne aftale);
 - løbende at søge at forbedre egne processer, politikker og adfærd; hvis ønsket af køber: at deltage i eller få foretaget due diligence-aktiviteter for at hjælpe køber med at bekræfte sælgers overholdelse af de relevante krav og relevante politikker, og
 - efter anmodning: at bekræfte over for køber skriftligt og underskrevet af en leder hos sælger at denne paragraf overholdes af sælger og af alle personer, der er knyttet til den. Sælger skal tilvejebringe den fornødent dokumentation for overholdelse, som køber med rimelighed kan anmode om.
- 11.1 Sælger accepterer, forpligter sig til og oplyser hemed, at hvis Produkterne leveres med udstyr, maskiner eller dele heraf ("Udstyret"), vil Udstyret opfylde alle gældende krav, lovgivning og regler ("Lovgivningen") herunder (for eksempel): den lovgivning, der er gældende i oprindelseslandet og i bestemmelseslandet, og i det omfang at følgende gælder for den pågældende type af Udstyr; nedenstående EU-direktiver (med senere ændringer), uanset hvilket land Udstyret skal leveres til: 2006/42/EF maskindirektivet, 2014/35/EU lavspændingsdirektivet, 2004/30/EU elektromagnetisk kompatibilitet, 2014/34/EU ATEX-direktivet (materiel til eksplosiv atmosfære), 2014/68/EU trykudstyrsdirektivet. Sælger skal afgøre, hvilket direktiv der finder anvendelse på Sælgers Produkter.
- 11.2 Hvis maskindirektivet finder anvendelse i henhold til punkt 11.1 ovenfor, skal Sælger levere: en overensstemmelseserklæring samt en CE-mærkning, der er udarbejdet i henhold til bilag II-A til maskindirektivet, 2006/42/EF, eller hvis Udstyret anses for at være en "delmaskine", skal overensstemmelseserklæringen udarbejdes i henhold til bilag II-B til maskindirektivet, 2006/42/EF. Udstyret skal leveres sammen med instruktioner for delmaskiner i henhold til bilag VI. Sælger skal underrette Ball om en sådan betegnelse på tidspunktet for ordreafgivelsen. Når sådanne krav accepteres, skal Sælger specificere, hvorvidt Sælger vil afgive en overensstemmelseserklæring i henhold til bilag II-A eller bilag II-B.

Supplier Signature:	
For and or behalf of: (Supplier Company name)	
Date:	